

Gen

Chapter 30

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

וַתֹּאמֶר בְּאֶחָתָהּ רָחֵל וַתִּקְנֶא לַיַּעֲקֹב יֵלְדָה לָּא כִּי רָחֵל וַתֵּרֶא אֶל-יַעֲקֹב הַבְּהֵרָה לִי יַעֲקֹב אֶל-
-和她说 -在她姐妹的 拉结 -和她嫉妒了 -给雅各 她生了 不 因为 拉结 -和她看见
H0559 H0269 H7354 H7065 H3290 H3205 H3808 H7354 H7200
אֲנִי מֵתָה אֵין וְאִם- בָּנִים לִי הַבְּהֵרָה יַעֲקֹב אֶל-
我 死的 没有 -和若 儿子们 -给我 给-我 雅各 向
H0595 H4191 H0369 H3051 H3290 H0413

拉结见自己不给雅各生子，就嫉妒她姊妹，对雅各说：「你给我孩子，不然我就死了。」

וַיִּחַר-רַחֵל אֶפְרַיִם וַיֹּאמֶר בְּרָחֵל יַעֲקֹב אֶפְרַיִם וַיִּחַר-רַחֵל אֶפְרַיִם וַיֹּאמֶר בְּרָחֵל יַעֲקֹב אֶפְרַיִם וַיִּחַר-רַחֵל אֶפְרַיִם
-和你 他拒绝了 谁 我 神 代替 -和他说 -在拉结 雅各 怒气的 -和燃烧了
H4513 H0595 H0430 H8478 H0559 H7354 H3290 H0639 H2734
פְּרִי-בֶטֶן:
腹 果实
H0990 H6529

雅各向拉结生气，说：「叫你不生育的是神，我岂能代替他作主呢？」

וַתֹּאמֶר רַחֵל וַתֵּרֶא אֶת-בְּלֵהָהּ אֲמִתִּי הֲנֵה וַתֵּרֶא אֶת-בְּלֵהָהּ אֲמִתִּי הֲנֵה וַתֵּרֶא אֶת-בְּלֵהָהּ אֲמִתִּי הֲנֵה
-和她说 也 -和我被建立 我的膝上 在 -和她生 向-她 进去 辟拉 我的使女 看哪 -和她说
H1571 H1129 H1290 H3205 H0413 H0935 H0519 H2009 H0559
אֲנִי מֵמִנְהָ:
-从我 我
H0595

拉结说：「有我的使女辟拉在这里，你可以与她同房，使她生子在我膝下，我便因她也得孩子（原文是被建立）。」

וַתִּתֵּן-לוֹ אֶת-בְּלֵהָהּ אֲמִתִּי הֲנֵה וַתֵּרֶא אֶת-בְּלֵהָהּ אֲמִתִּי הֲנֵה וַתֵּרֶא אֶת-בְּלֵהָהּ אֲמִתִּי הֲנֵה
雅各 向-她 -和他进去了 -为妻 她的使女 辟拉 - 给他 -和她给了
H3290 H0413 H0935 H0802 H8198 H0853 H5414

拉结就把她的使女辟拉给丈夫为妾；雅各便与她同房，

וַתְּהַר וַתֵּלֶד
-和她怀了孕 儿子 -给雅各 -和她生了 辟拉 -和她怀了孕
H3290 H3205 H2029

辟拉就怀孕，给雅各生了一个儿子。

וַתֹּאמֶר רַחֵל וַתֵּרֶא אֶת-בְּנֵי יַעֲקֹב וַתֵּרֶא אֶת-בְּנֵי יַעֲקֹב וַתֵּרֶא אֶת-בְּנֵי יַעֲקֹב וַתֵּרֶא אֶת-בְּנֵי יַעֲקֹב
-和她说 拉结 他审判了-我 神 他听了 -和也 神 他审判了-我 拉结 -和她看见
H7354 H0559 H1777 H0430 H1571 H8085 H5414
עַל-כֵּן קָרָאתָ שְׁמוֹ בֵּן:
如此 她称了 他的名 但
H7121 H8034 H1835

拉结说：「神伸了我的冤，也听了我的声音，赐我一个儿子」，因此给他起名叫但（就是伸冤的意思）。

וַתְּהַר וַתֵּלֶד עוֹד וַתֵּלֶד אִתָּהּ בְּלֵהָהּ שְׁפָתָהּ רָחֵל בֶּן שְׁנֵי לְיַעֲקֹב: 7
 -和她怀了孕 又 -和她生了 辟拉 使女的 拉结 儿子 第二 -给雅各
[H2029](#) [H5750](#) [H3205](#) [H8198](#) [H7354](#) [H8145](#) [H3290](#)

拉结的使女辟拉又怀孕，给雅各生了第二个儿子。

וַתֹּאמֶר רָחֵל נִפְתָּלִי וְנִפְתָּלִי אֱלֹהִים נִפְתָּלִי עִם אָחֹתִי גַם יִכְלָתִי וַתִּקְרָא שְׁמוֹ 8
 -和她说 拉结 角力的 神 我角力了 与 我的姐妹 也 我胜了 -和她称了 他的名
[H0559](#) [H7354](#) [H5319](#) [H0430](#) [H6617](#) [H0269](#) [H1571](#) [H3201](#) [H7121](#) [H8034](#)
 נִפְתָּלִי:
 拿弗他利
[H5321](#)

拉结说：「我与我姊妹大大相争，并且得胜」，于是给他起名叫拿弗他利（就是相争的意思）。

וַתִּרְאֵהָ לֵיאָה כִּי עָמְדָה מִלְּדַת מְלָכָה וַתִּקַּח אֶת זִלְפָּה שְׁפָחֹתָהּ וַתִּתֵּן אֹתָהּ 9
 -和她看见 利亚 因为 她停了 从生 -和她取了 悉帕 她的使女 -和她给了 她
[H7200](#) [H3812](#) [H5975](#) [H3205](#) [H3947](#) [H0853](#) [H2153](#) [H8198](#) [H5414](#) [H0853](#)
 לְיַעֲקֹב לְאִשָּׁה:
 -给雅各 为妻
[H3290](#) [H0802](#)

利亚见自己停了生育，就把使女悉帕给雅各为妾。

וַתֵּלֶד וַתֵּלֶד זִלְפָּה שְׁפָחַת לֵיאָה לְיַעֲקֹב בֶּן 10
 -和她生了 悉帕 使女的 利亚 -给雅各 儿子
[H3205](#) [H2153](#) [H8198](#) [H3812](#) [H3290](#)

利亚的使女悉帕给雅各生了一个儿子。

וַתֹּאמֶר לֵיאָה [בְּנִדָן] (בָּא) (גֵּד) וַתִּקְרָא אֶת שְׁמוֹ נֹדֵד: 11
 -和她说 利亚 在幸运 来了 幸运 -和她称了 他的名 迦得
[H0559](#) [H3812](#) [H1409](#) [H0935](#) [H1409](#) [H0853](#) [H7121](#) [H8034](#) [H1410](#)

利亚说：「万幸！」于是给他起名叫迦得（就是万幸的意思）。

וַתֵּלֶד וַתֵּלֶד זִלְפָּה שְׁפָחַת לֵיאָה בֶּן שְׁנֵי לְיַעֲקֹב: 12
 -和她生了 悉帕 使女的 利亚 儿子 第二 -给雅各
[H3205](#) [H2153](#) [H8198](#) [H3812](#) [H8145](#) [H3290](#)

利亚的使女悉帕又给雅各生了第二个儿子。

וַתֹּאמֶר לֵיאָה בְּאַשְׁרֵי כִּי אֲשֶׁרוּנִי בָנוֹת וַתִּקְרָא אֶת שְׁמוֹ אֲשֶׁר: 13
 -和她说 利亚 在我的福中 因为 她们称我有福-我 女子们 -和她称了 他的名 亚设
[H0559](#) [H3812](#) [H0837](#) [H0833](#) [H1323](#) [H0853](#) [H7121](#) [H8034](#) [H0836](#)

利亚说：「我有福啊，众女子都要称我是有福的」，于是给他起名叫亚设（就是有福的意思）。

וַיֵּלֶךְ רְאוּבֵן בִּימֵי קְצִיר חֲטִימִים וַיִּמְצָא דוֹדָאִים בַּשָּׂדֶה וַיָּבֵא 14
 -和他去了 流便 在日子的 收割的 麦子 -和他找到了 风茄 在-那田地 -和他带来了
[H3212](#) [H7205](#) [H3117](#) [H2406](#) [H4672](#) [H1736](#) [H0935](#)
 אֲתָם אֶל- לֵיאָה אִמּוֹ וַתֹּאמֶר רָחֵל אֶל- לֵיאָה תְּנִי- נָא לִי מְדוּדָאִי
 -它们 向 利亚 他的母亲 -和她说 拉结 向 利亚 请 给我 从风茄的
[H0853](#) [H0413](#) [H3812](#) [H0517](#) [H0559](#) [H7354](#) [H0413](#) [H3812](#) [H5414](#) [H4994](#) [H1736](#)

בְּנֶךְ:
 你的儿子的

割麦子的时候，流便往田里去，寻见风茄，拿来给他母亲利亚。拉结对利亚说：「请你把你儿子的风茄给我些。」

בְּנֵי	דוֹדָאִי	אֶת-	גַּם	וְלָקַחְתָּ	אִישִׁי	אֶת-	קָחְתְּךָ	הַמְעַט	לָהּ	וַתֹּאמֶר	15
我的儿子的	风茄的	-	也	-和-为取	我的丈夫	-	你取了	-那小的	-给她	-和她说	
	H1736	H0853	H1571	H3947	H0376	H0853	H3947	H4592		H0559	
	בְּנֵי:	דוֹדָאִי	תַּחַת	תְּלִילָה	עִמּוֹ	יִשְׁכַּב	לְכֹן	רָחֵל	וַתֹּאמֶר		
	你的儿子的	风茄的	代替	-那夜晚	与-你	他躺	所以	拉结	-和她说		
		H1736	H8478	H3915		H7901		H7354	H0559		

利亚说：「你夺了我的丈夫还算小事吗？你又要夺我儿子的风茄吗？」拉结说：「为你儿子的风茄，今夜他可以与你同寝。」

אֵלַי	וַתֹּאמֶר	לְקַרְאָתוֹ	לְאֵה	וַתֵּצֵא	בְּעֶרְבַּי	הַשָּׂדֶה	מִן-	יַעֲקֹב	וַיָּבֵא	16
向-我	-和她说	-为迎接-他	利亚	-和她出来了	-在-那晚上	-那田地	从	雅各	-和他进来了	
H0413	H0559	H7125	H3812	H3318	H6153			H3290	H0935	
הוא:	בְּלִילָה	עִמָּהּ	וַיִּשְׁכַּב	בְּנֵי	בְּדוֹדָאִי	שָׂכַרְתִּיךָ	שָׂכַר	כִּי	תָּבוֹא	
那	-在-那夜晚	与-她	-和他躺了	我的儿子的	-用风茄的	我雇了-你	雇	因为	你进来	
H1931	H3915		H7901		H1736				H0935	

到了晚上，雅各从田里回来，利亚出来迎接他，说：「你要与我同寝，因为我实在用我儿子的风茄把你雇下了。」那一夜，雅各就与她同寝。

וַיִּשְׁמַע	אֱלֹהִים	אֵל-	לְאֵה	וַתְהַר	וַתֵּלֵד	לְיַעֲקֹב	בֶּן	חַמִּישִׁי:	17
-和他听了	神	向	利亚	-和她怀了孕	-和她生了	-给雅各	儿子	第五	
H8085	H0430	H0413	H3812	H2029	H3205	H3290		H2549	

神应允了利亚，她就怀孕，给雅各生了第五个儿子。

וַתֹּאמֶר	לְאֵה	נָתַן	אֱלֹהִים	שָׂכָרִי	אֲשֶׁר-	נָתַתִּי	שְׂפָחָתִי	לְאִישִׁי	וַתִּקְרָא	18
-和她说	利亚	他给了	神	我的工价	谁	我给了	我的使女	-给我的丈夫	-和她称了	
H0559	H3812	H5414	H0430	H7939		H5414	H8198	H0376	H7121	
	יִשְׁשַׁכָּר:	שְׁמוֹ								
	以萨迦	他的名								
	H3485	H8034								

利亚说：「神给了我价值，因为我使女给了我丈夫」，于是给他起名叫以萨迦（就是价值的意义）。

וַתְהַר	עוֹר	לְאֵה	וַתֵּלֵד	בֶּן-	שֵׁשִׁי	לְיַעֲקֹב:	19
-和她怀了孕	又	利亚	-和她生了	儿子	第六	-给雅各	
H2029	H5750	H3812	H3205		H8345	H3290	

利亚又怀孕，给雅各生了第六个儿子。

וַתֹּאמֶר	לְאֵה	זָבַדְנִי	וְאֱלֹהִים	אֶתִּי	זָבַד	טוֹב	הַפְעַם	יִזְבְּלֵנִי	אִישִׁי	כִּי-	20
-和她说	利亚	他赐给了-我	神	-我	礼物	好的	-那次	他尊重-我	我的丈夫	因为	
H0559	H3812	H2064	H0430	H0853	H2065	H6471	H6471	H2082	H0376	H0376	
	לִי	שֵׁשָׁה	בָּנִים	וַתִּקְרָא	אֶת-	שְׁמוֹ	זְבֻלוֹן:				
	-给他	六	儿子们	-和她称了	-	他的名	西布伦				
	H3205	H8337		H7121	H0853	H8034	H2074				

利亚说：「神赐我厚赏；我丈夫必与我同住，因我给他生了六个儿子」，于是给他起名叫西布伦（就是同住的意思）。

וַאֲחֶר	יָלְדָהּ	בֵּת	וַתִּקְרָא	אֶת-	שְׁמוֹהָ	דִּינָה:	21
-和后来	她生了	女儿	-和她称了	-	她的名	底拿	
	H3205	H1323	H7121	H0853	H8034	H1783	

后来又生了一个女儿，给她起名叫底拿。

וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־רַחֵל וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֵלֶיהָ וַיִּפְתַּח אֶת־רַחֵמָהּ: 22
 和他记念了 神 拉结 - 和他开了 神 她的子宫
[H2142](#) [H0430](#) [H0853](#) [H7354](#) [H8085](#) [H0413](#) [H0430](#) [H0853](#) [H7358](#)

神顾念拉结，应允了她，使她能生育。

וַתְּהַר וַתֵּלֶד וַתֹּאמֶר בֶּן וַתִּמְחַד אֶת־חַרְפְּתִי: 23
 和她怀了孕 和她生了 儿子 和她说了 他收去了 神 我的羞辱
[H2029](#) [H3205](#) [H0559](#) [H0622](#) [H0430](#) [H0853](#) [H2781](#)

拉结怀孕生子，说：「神除去了我的羞耻」，

וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יוֹסֵף לְאֹמֶר יוֹסֵף וַיְהִי לִי יְהוָה וַיִּסַּף לִּי בֶן־אֲחֵר: 24
 和她称了 他的名 约瑟 说 愿他加增 耶和華 给我 另一个 儿子
[H7121](#) [H0853](#) [H8034](#) [H3130](#) [H0559](#) [H3254](#) [H3068](#) [H0312](#)

就给他起名叫约瑟（就是增添的意思），意思说：「愿耶和華再增添我一个儿子。」

וַיְהִי כַאֲשֶׁר יָלְדָהּ רַחֵל אֶת־יוֹסֵף וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־לָבָן שְׂלַחֲנִי: 25
 和发生了 如同谁 她生了 拉结 约瑟 和他说了 雅各 向我 打发-我 拉班
[H1961](#) [H3205](#) [H7354](#) [H0853](#) [H3130](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3290](#) [H0413](#) [H7971](#)

וְאֶלְכָה אֵלַי וְאֶרְצִי: 25
 和我去 向 我的地方 和-到我的地
[H3212](#) [H0413](#) [H4725](#) [H0776](#)

拉结生约瑟之后，雅各对拉班说：「请打发我走，叫我回到我本乡本土去。」

תְּנֵה אֶת־נְשָׁי וְאֶת־בָּנָי וְאֶת־אֲשֶׁר עֲבַדְתִּי אֵתְךָ בָּהֶן וְאֶלְכָה אֵלַי: 26
 给 我的妻子们 和- 我的孩子们 谁 我服事了 你 在她们 和我去 因为
[H5414](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0853](#) [H3206](#) [H5647](#) [H0853](#) [H2004](#) [H3212](#)

אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת־עֲבַדְתִּי אֲשֶׁר עֲבַדְתִּי: 26
 你知道 你 我的服事 谁 我服事了-你
[H3045](#) [H0853](#) [H5656](#) [H5647](#)

请你把我服事你所得的妻子和儿女给我，让我走；我怎样服事你，你都知道。」

וַיֹּאמֶר אֵלָיו לָבָן אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ נָחֲשֵׂתִי וַיְבָרֶכְנִי: 27
 和他说了 向他 拉班 若 请 我找到了 恩 在你的眼中 我占卜了 和他赐福了-我
[H0559](#) [H0413](#) [H4994](#) [H4672](#) [H2580](#) [H5172](#) [H1288](#)

וַיְהִי כִּי־יָלְדָהּ בְּגִלְלוֹתָי: 27
 耶和華 因你的缘故
[H3068](#) [H1558](#)

拉班对他说：「我若在你眼前蒙恩，请你仍与我同住，因为我已算定，耶和華赐福与我是为你的缘故」；

וַיֹּאמֶר נִקְבָה שְׂכָרְךָ עָלַי וְאֶתְנָה: 28
 和他说了 说出 你的工价 在-我 和我给
[H0559](#) [H7939](#) [H5414](#)

又说：「请你定你的工价，我就给你。」

וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת־אֲשֶׁר עֲבַדְתִּי וְאֶת־אֲשֶׁר־הָיָה לְיָדָי: 29
 和他说了 向他 你 你知道 谁 我服事了-你 和- 他是 你的牲畜
[H0559](#) [H0413](#) [H3045](#) [H0853](#) [H5647](#) [H0853](#) [H1961](#) [H4735](#)

אִתִּי: 29
 与-我
[H0854](#)

雅各对他说：「我怎样服事你，你的牲畜在我手里怎样，是你知道的。」

30
 יְהוָה וַיְבָרֵךְ לְרַב וַיִּפְרֹץ לִפְנֵי לָךְ הָיָה אֲשֶׁר- מְעַט כִּי
 耶和華 -和他賜福了 -为-那众多 -和它增多了 -在我面前 -给你 他是 谁 少的 因为
[H3068](#) [H1288](#) [H7230](#) [H6555](#) [H6440](#) [H1961](#) [H4592](#)

אֶתְךָ לְרַגְלִי וְעַתָּה מַתִּי אֲעֲשֶׂה נָם- אֲנֹכִי לְבֵיתִי:
 -你 -到我的脚 -和现在 何时 我做 也 我 为我的家
[H0853](#) [H7272](#) [H6258](#) [H4970](#) [H1571](#) [H0595](#)

我未来之先，你所有的很少，现今却发大众多，耶和华随我的脚步赐福与你。如今，我甚么时候才为自己兴家立业呢？」

31
 וַיֹּאמֶר מַה אֶתֶן- לָךְ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לֹא- תתֶן- לִי מֵאוֹמָה אִם- תַּעֲשֶׂה-
 -和他说 -给他 什么 我 给你 不 你给 给我 什么 若 你做
[H0559](#) [H5414](#) [H4100](#) [H5414](#) [H0559](#) [H3808](#) [H3290](#) [H5414](#) [H3972](#) [H3972](#)

לִי הַדְּבָר הַזֶּה אֲשׁוּבָה אֶרְעֶה צֹאנֶךָ אֲשָׁמְרָ:
 -给我 -那事 -那这 我回去 我牧放 你的羊群 我看守
[H1697](#) [H2088](#) [H7725](#) [H6629](#) [H8104](#)

拉班说：「我当给你甚么呢？」雅各说：「甚么你也不必给我，只有一件事，你若应承，我便仍旧牧放你的羊群。」

32
 אֲעֻבֵר בְּכָל- צֹאנֶךָ הַיּוֹם הַזֶּה הֲסֵר מִשָּׁם כָּל- וְשֵׂה נֶקֶד וְטָלוֹא
 我走过 -在所有的 你的羊群 -那今天 除去 -从那里 所有的 羊 有斑点的 和有杂色的
[H3605](#) [H6629](#) [H3117](#) [H5493](#) [H8033](#) [H3605](#) [H7716](#) [H5348](#) [H2921](#)

וְכָל- שֵׂה- חוּם בְּכֶשֶׂאִים וְטָלוֹא וְנֶקֶד וּבְעֵזִים וְהָיָה
 -和所有的 羊 暗褐色的 -在那绵羊羔中 -和有杂色的 -和有斑点的 -在那山羊中 -在-那山羊中 -和它成为
[H3605](#) [H7716](#) [H2345](#) [H3775](#) [H2921](#) [H5348](#) [H5348](#) [H5795](#) [H1961](#)

שְׂכָרִי:
 我的工价
[H7939](#)

今天我要走遍你的羊群，把绵羊中凡有点的、有斑的，和黑色的，并山羊中凡有斑的、有点的，都挑出来；将来这一等的就算我的工价。

33
 וְעֲנִתָּה- בִּי צְדִקְתִּי בַיּוֹם מָחָר כִּי- תָבוֹא עָלַי- שְׂכָרִי לְפָנֶיךָ כָּל
 -和她回答了 -在我 我的公义 -在日 明天 因为 你来 在 我的工价 在你面前 所有的
[H6666](#) [H3117](#) [H4279](#) [H0935](#) [H7939](#) [H6440](#) [H3605](#)

אֲשֶׁר- אֵינְנִי נֶקֶד וְטָלוֹא בְּעֵזִים וְחוּם בְּכֶשֶׂאִים גְּנוּב הוּא
 谁 不是-它 有斑点的 和有杂色的 -在那山羊中 -和暗褐色的 -和暗褐色的 被偷的 它
[H0369](#) [H5348](#) [H2921](#) [H5795](#) [H2345](#) [H3775](#) [H1589](#) [H1931](#)

אֵתִי:
 与-我
[H0854](#)

以后你来查看我的工价，凡在我手里的山羊不是有点有斑的，绵羊不是黑色的，那就算是我偷的；这样便可证出我的公义来。」

34
 וַיֹּאמֶר לָבֵן לָקוּ יְהִי כְדַבְּרֶךָ:
 -和他说 拉班 看哪 但愿 让它成为 如你的话
[H0559](#) [H2005](#) [H3863](#) [H1961](#) [H1697](#)

拉班说：「好啊！我情愿照着你的话行。」

וַיִּסַּר בַּיּוֹם הַהוּא אֶת-הַתְּיָשִׁים הָעֲקָרִים וְהַטְּלָאִים וְאֵת כָּל- 35
 和他除去了 -在那那 -那公山羊 -那有条纹的 -和-那有杂色的 和- 所有的
[H5493](#) [H3117](#) [H1931](#) [H0853](#) [H8495](#) [H6124](#) [H2921](#) [H0853](#) [H3605](#)

הָעֵזִים הַנִּקְדָּוֹת וְהַטְּלָאִת כָּל-אֲשֶׁר-לָבֹן בּוֹ וְכָל-חֹמֶם 36
 -那山羊 -那有斑点的 -和-那有杂色的 所有 谁 白色的 在它 -和所有的 暗褐色的
[H5795](#) [H5348](#) [H2921](#) [H3605](#) [H3836](#) [H3605](#) [H2345](#)

בְּכֶשֶׁבִים וַיִּתֵּן בְּיָד-בְּנָיו: 37
 -在那绵羊羔中 -和他给了 -在手的 他的儿子们的
[H3775](#) [H5414](#) [H3027](#)

当日，拉班把有纹的、有斑的公山羊，有点的、有斑的、有杂白纹的母山羊，并黑色的绵羊，都挑出来，交在他儿子们的
 手下，

וַיִּשֶׂם רְדָד שְׁלֹשֶׁת יָמִים בֵּינוֹ וּבֵין יַעֲקֹב וַיַּעֲקֹב רָעָה אֶת-צֹאן 36
 -和他设了 路程的 三天的 日 在-他之间 -和在之间 雅各 -和雅各 牧放的 - 羊群的
[H3498](#) [H1870](#) [H7969](#) [H3117](#) [H0996](#) [H0996](#) [H3290](#) [H0853](#) [H6629](#)

לָבֹן הַנוֹתְרֹת: 37
 -那剩下的 拉班
[H3498](#)

又使自己和雅各相隔三天的路程。雅各就牧养拉班其余的羊。

וַיִּקַּח לָבֵנָה מִקְלַת יַעֲקֹב לָבְנָה לַח וְלוֹז וְעֵרְמוֹן וּפְצָל וּבְהֵן פְּצָלוֹת 37
 -和他取了 给他 枝条的 雅各 新鲜的 白杨树 和-杏树 和-枫树 和他剥了 -和它们 剥皮处
[H3947](#) [H3290](#) [H4731](#) [H3839](#) [H3892](#) [H3869](#) [H6196](#) [H6478](#) [H6479](#)

לְבָנוֹת מִחֹשֶׁף הַלָּבֹן אֲשֶׁר-עַל-הַמְקָלוֹת: 38
 裸露处的 白色的 谁 -那白色的 在 那枝条的
[H3836](#) [H4286](#) [H3836](#) [H4731](#)

雅各拿杨树、杏树、枫树的嫩枝，将皮剥成白纹，使枝子露出白的来，

וַיִּצַּג אֶת-הַמְקָלוֹת אֲשֶׁר-לָבֵנָה מִקְלַת יַעֲקֹב וַיִּצַּג אֲשֶׁר לָבָן וַיִּצַּג אֲשֶׁר לָבָן 38
 -和他立了 - 那枝条 谁 他剥了 在水槽中 -在水槽的 -那水 谁 它们来
[H3322](#) [H0853](#) [H4731](#) [H6478](#) [H8268](#) [H4325](#) [H0935](#)

הַצֹּאן לְשִׁתּוֹת לְנֹכַח הַצֹּאן וַיִּחַמְנָה וּבְבֹאֵן לְשִׁתּוֹת: 39
 -那羊群 -在对面 -那羊群 -和它们发热了 -在它们来的时候 -为喝
[H6629](#) [H5227](#) [H6629](#) [H3179](#) [H0935](#) [H8354](#)

将剥了皮的枝子，对着羊群，插在饮羊的水沟里和水槽里，羊来喝的时候，牝牡配合。

וַיִּחַמְנוּ וַיִּצַּג אֶל-הַמְקָלוֹת וַתֵּלְדֵן הַצֹּאן עֲקָרִים נִקְדָּיִם וְטְלָאִים: 39
 -和它们发热了 向 -那羊群 -那枝条 -和它们生了 -那羊群 有条纹的 有斑点的 和-有杂色的
[H3179](#) [H6629](#) [H0413](#) [H4731](#) [H3205](#) [H6629](#) [H6124](#) [H5348](#) [H2921](#)

羊对着枝子配合，就生下有纹的、有点的、有斑的来。

וַיִּחַשְׁבִים הַפָּרִיד יַעֲקֹב וַיִּתֵּן פָּנָיו הַצֹּאן אֶל-עֵקֶד וְכָל-חֹמֶם 40
 -和-那绵羊羔 他分开了 雅各 -和他使 面的 -那羊群 向 -那羊群 有条纹的 -和所有的 暗褐色的
[H3775](#) [H6504](#) [H3290](#) [H5414](#) [H6440](#) [H6629](#) [H0413](#) [H6124](#) [H3605](#) [H2345](#)

בְּצֹאן לָבֹן וַיִּשֶׂת-לוֹ עֲדָרִים לְבָדּוֹ וְלֹא-שָׂתָם עַל-צֹאן 41
 -在羊群的 拉班 -和他放了 群 -给他 -和他单独的 -和不 他放了-它们 在 羊群的
[H6629](#) [H7896](#) [H5739](#) [H0905](#) [H3808](#) [H7896](#) [H6629](#)

לָבֹן: 42
 拉班

雅各把羊羔分出来，使拉班的羊与这有纹和黑色的羊相对，把自己的羊另放一处，不叫他和拉班的羊混杂。

לְעֵינַי	הַמְקַלּוֹת	אֶת־	יַעֲקֹב	וְשָׂם	הַמְקַשְׁרוֹת	הַצֹּאן	יַחֲם	בְּכָל־	וְהָיָה	41
-在眼前的	-那枝条	-	雅各	-和放了	-那强壮的	-那羊群	发热	-在每	-和发生了	
	H4731	H0853	H3290		H7194	H6629	H3179	H3605	H1961	
					בַּמְקַלּוֹת:	לְיַחֲמָנָה	בְּרֵהֶטִים	הַצֹּאן		
					-在-那枝条	-使它们发热	-在水槽中	-那羊群		
					H4731	H3179		H6629		

到羊群肥壮配合的时候，雅各就把枝子插在水沟里，使羊对着枝子配合。

לְיַעֲקֹב:	וְהַקְשִׁירִים	לְלָבָן	הָעֲטֹפִים	וְהָיָה	יָשִׁים	לֹא	הַצֹּאן	וּבְהַעֲטִירָה	42
-给雅各	-和-那强壮的	-给拉班	-那衰弱的	-和发生了	他放	不	-那羊群	-和-在衰弱	
H3290	H7194			H1961		H3808	H6629		

只是到羊瘦弱配合的时候就不插枝子。这样，瘦弱的就归拉班，肥壮的就归雅各。

וְעֹבְדֵי	וּשְׁפָחוֹת	רַבּוֹת	צֹאן	לוֹ	וַיְהִי־	מְאֹד	מְאֹד	הָאִישׁ	וַיִּפְרֹץ	43
-和仆人们	-和女仆们	多的	羊群	-给他	-和他有了	极	极	-那人	-和他增多了	
H5650	H8198		H6629		H1961	H3966	H3966	H0376	H6555	
								וְחֻמְרִים:	וּגְמָלִים	
								-和驴子们	-和骆驼们	
								H2543	H1581	

于是雅各极其发达，得了许多的羊群、奴婢、骆驼，和驴。